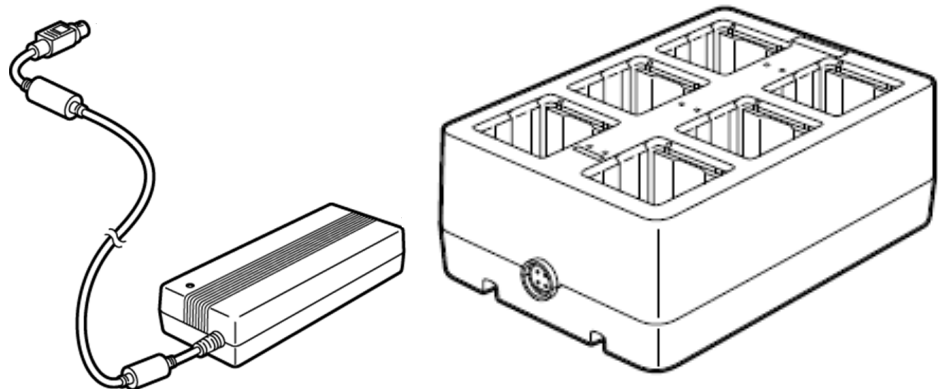


# TOSHIBA

Toshiba 6 rekeszes akkumulátor töltő

## B-EP800-CHG6-QM-R

### Felhasználói kézikönyv



### CE megfelelés.

Ez a termék a hatályos európai irányelveknek megfelelően CE-jelzéssel van ellátva, amely erre a termékre és tartozékaira érvényes.

A CE-jelzés a Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH felelőssége, címe:

Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Németország, telefon: +49-(0)-2131-1245-0.

A kapcsolódó EK-megfelelési nyilatkozatért forduljon a forgalmazóhoz, a Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH vagy a Toshiba Tec Corporation vállalatához.

### UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,

Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

### FCC nyilatkozat:

1. Ezt a készüléket tesztelték, és megfelel a B osztályú digitális készülékek határértékeinek, amelyeket az FCC előírások 15. része állapít meg. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros interferenciával szemben, amikor a készüléket lakossági környezetben használják. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát használ és bocsát ki, és ha nem a használati utasításoknak megfelelően telepítik, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Mindemellett nem garantálható, hogy egy adott telepítés esetén az interferencia kiküszöbölhető. Ha ez a készülék káros interferenciát okoz a rádió, vagy televízióvetelben, amely a készülék ki- és bekapcsolásával állapítható meg, az interferencia megszüntetése érdekében az alábbi intézkedéseket javasoljuk:

- Állítsa más irányba vagy helyezze át a vevő antennát.
- Növelje a készülék és vevőkészülék közötti távolságot.
- A készüléket csatlakoztassa egy másik, a vevőkészülékétől eltérő áramkörre.
- Segítségért forduljon a forgalmazóhoz vagy egy tapasztalt rádió-/televíziószerelőhöz.

2. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások vagy változtatások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a készülék használatára.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

#### ⚠ WARNING:

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Following information is only for India:



The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product, please contact your supplier where you purchased the product.

This product including components, consumables, parts and spares complies with the "India E-Waste Rules" and prohibits use of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1% by weight and 0.01% by weight for cadmium, except for the exemption set in the Rule.

**Ez a termék kereskedelmi felhasználásra készült, és nem fogyasztói termék.**



**EAC**

Információk csak Törökország számára:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur





## FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy **halál** vagy **súlyos sérülés** kockázata áll fenn, ha a készüléket ezen jelzés figyelmen kívül hagyásával kezelik.

- A készüléket ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának, mivel ez tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- A készülék tisztításához ne használjon olyan tisztító sprayt, amelyben gyúlékony gáz van, mivel az tüzet okozhat.
- Ne használjon a címkén szereplő feszültségtől eltérő váltóáramú feszültséget, mivel az tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- A tápkábelt ne fogja meg nedves kézzel, mivel ez elektromos áramütést okozhat.
- A készülék tetejére ne helyezzen fém tárgyakat vagy vízzel töltött vázákat, virágcserepeket, bögréket stb. A fém tárgyak vagy a kiömlő víz a készülék belsejébe kerülve tüzet vagy elektromos áramütést okozhat. (4)
- A tápkábeleket ne karcolja meg, ne sértse meg és ne módosítsa. Ezenfelül a kábelekre ne helyezzen nehéz tárgyakat, és a tápkábeleket ne húzza vagy hajlítsa meg túlzott mértékben, mivel ez tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- Ne távolítsa el a készülék burkolatait, és a készüléket ne javítsa, illetve módosítsa. Forduljon segítségért a hivatalos Toshiba Tec Corporation képviselőhöz. A készülékben lévő magas feszültség, a magas hőmérsékletű alkatrészek és az éles szélek sérülést okozhatnak.
- Ha a készüléket leejti, vagy a burkolata megsérül, először kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápcsatlakozót a hálózati csatlakozóból, és segítségért forduljon a hivatalos Toshiba Tec Corporation képviselőhöz. Ha ebben az állapotban használja tovább a készüléket, az tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- A készülék rendellenes állapotban történő használata – például ha a készülék füstöt vagy furcsa szagot bocsát ki – tüzet vagy elektromos áramütést okozhat. Ebben az esetben a készüléket azonnal kapcsolja ki, és a tápcsatlakozót húzza ki a hálózati csatlakozóból. Ezután forduljon segítségért a hivatalos Toshiba Tec Corporation képviselőhöz.
- Ha a készülékbe idegen tárgy kerül (fémdarabok, víz, folyadék), kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápcsatlakozót a hálózati csatlakozóból, és forduljon segítségért a hivatalos Toshiba Tec Corporation képviselőhöz. Ha ebben az állapotban használja tovább a készüléket, az tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- A tápcsatlakozó lecsatlakoztatásakor a csatlakozót fogja és húzza meg. A kábel meghúzása a belső vezetékek szakadását okozhatja, ami tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő földeléséről. A hosszabbító kábeleknek is földelteknek kell lenniük. A nem megfelelően földelt készülék tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.



## VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy személyi **sérülés** vagy anyagi **kár** kockázata áll fenn, ha a készüléket ezen jelzés figyelmen kívül hagyásával kezelik.

## Óvintézkedések

Az alábbi óvintézkedések nyújtanak segítséget a készülék megfelelő működésének biztosításához.

- Kerülje az olyan helyeket, ahol az alábbi kedvezőtlen feltételek vannak:
  - \* A műszaki adatoktól eltérő hőmérsékletek
  - \* Közvetlen napfény
  - \* Magas páratartalom
  - \* Megosztott tápforrás
  - \* Túlzott mértékű rázkódás
  - \* Por/gáz
- Tisztításához a burkolatot száraz ronggyal vagy enyhén mosószeres vízzel megnedvesített ronggyal törölje le. **SOSE HASZNÁLJON HIGÍTÓT VAGY BÁRMILYEN EGYÉB AGRESSZÍV OLDÓSZERT** a műanyag burkolaton.
- Kerülje a készülék használatát olyan tápforráson, amelyre más nagyfeszültségű készülék vagy interferenciát okozó készülék csatlakozik.
- Amikor a készülék belsejében dolgozik vagy a készüléket tisztítja, áramtalanítsa a készüléket.
- A munkakörnyezetet tartsa statikus elektromosságtól mentesen.
- A készülék tetejére ne helyezzen nehéz tárgyakat, mivel ezek elveszíthetik az egyensúlyukat és leesve sérülést okozhatnak.
- Ne támaszkodjon a készüléknek. A készülék leeshet és sérülést okozhat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket stabil és vízszintes felületre helyezze.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen fém tárgy ne érjen a készülékhez vagy a csatlakozó lemezhez. Ez rövidzárlatot okozhat és a készülék károsodhat.
- A fém érintkezőket mindig tartsa tisztán.
- A készüléket ne üsse meg és ne ejtse le.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

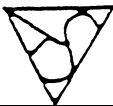
















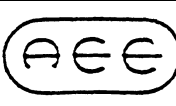

## MEGJEGYZÉS:

- Csak beltéri használatra.
- A készülék használat közben felmelegedhet, ami teljesen normális jelenség.

Ha bármilyen problémát észlel, áramtalanítsa a készüléket, és forduljon a hivatalos Toshiba Tec képviselőhöz.

## Tápkábel vásárlásakor:

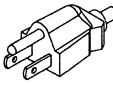
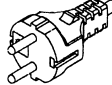
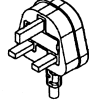

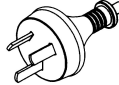
Mivel a tápkábel nem a termékcsomag része, kérjük a Toshiba Tec képviselőtől vásároljon az alábbi szabványoknak megfelelő jóváhagyott tápkábelt.

Ország	Hivatal	Tanúsítvány jelzés	Ország	Hivatal	Tanúsítvány jelzés	Ország	Hivatal	Tanúsítvány jelzés
Ausztrália	SAA		Németország	VDE		Svédország	SEMKKO	
Ausztria	OVE		Írország	NSAI		Svájc	SEV	
Belgium	CEBEC		Olaszország	IMQ		Egyesült Királyság	ASTA	
Kanada	CSA		Japán	METI		Egyesült Királyság	BSI	
Dánia	DEMKO		Hollandia	KEMA		U.S.A.	UL	
Finnország	FEI		Norvégia	NEMKO		Európa	HAR	
Franciaország	UTE		Spanyolország	AEE		Kína	CCC	

### A tápkábelre vonatkozó utasítások

- 100–125 volt váltóáramú hálózati feszültség esetén használjon legalább 125 V, 10 A kapacitású kábelt.
- 200–240 volt váltóáramú hálózati feszültség esetén használjon legalább 250 V kapacitású kábelt.
- Maximum 2 méter hosszúságú vagy annál rövidebb kábelt válasszon.
- A váltóáramú adapterre csatlakozó dugaszoknak behelyezhetőnek kell lennie az ICE-320-C14 típusú aljzatba. A dugasz alakját az alábbi ábra ismerteti.



Ország/Régió	Észak-Amerika	Európa	Egyesült Királyság	Ausztrália	Kína
Tápkábel Névleges (min.) Típus	125V, 10A SVT	250V H05VV-F	250V H05VV-F	250V AS3191 jóváhagyott, Gyenge vagy normál időtállóságú 3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	250V GB5023
Vezető mérete (min.)	No. 3/18AWG	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>		3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Dugasz konfiguráció (helyileg jóváhagyott típus)					
Névleges (min.)	125V, 10A	250V, 10A	250V, *1	250V, *1	250V, *1

\*1: A termék névleges feszültségének legalább 125 %-a.

# Az akkumulátor töltése

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

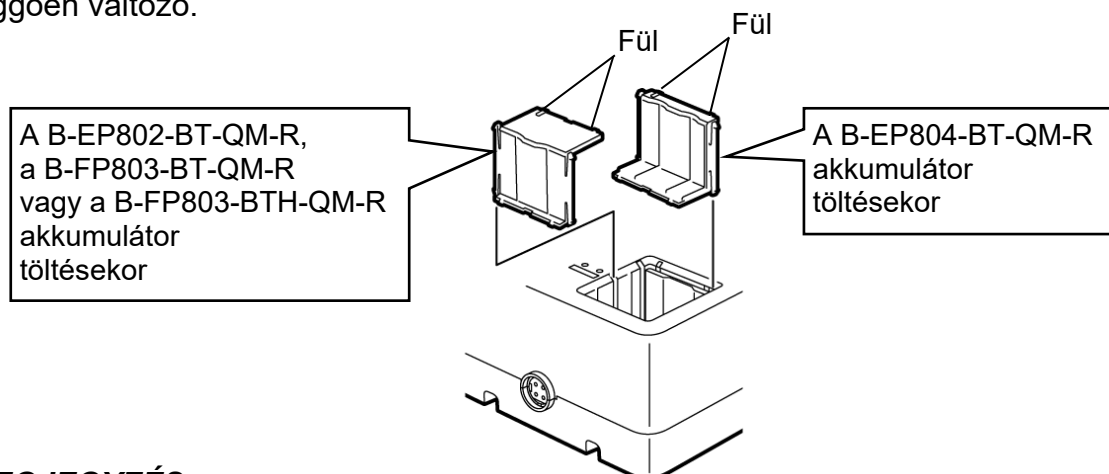
1. A B-EP800-CHG6-QM-R akkumulátortöltőt az előírt lítium-ion akkumulátorokhoz tervezték és gyártották. Az ebben a készülékben használt akkumulátor helytelen kezelése tüzet vagy vegyszer okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne melegítse +50 °C-nál magasabb hőmérsékletre, illetve ne égesse el. Az akkumulátort csak a megadott típusra cserélje. Ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cseréli, azzal tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat.

Rendelkezésre álló akkumulátor	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
--------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Megfelelő módon ártalmatlanítsa. Tartsa gyermekektől távol. Ne szerelje szét és ne dobja tűzbe.  
3. Kizárólag a mellékelt váltóáramú adaptert használja (Modell: FSP150-ABAN3) az akkumulátor töltőhöz.

Az akkumulátor töltéséhez kövesse az alábbi műveleteket. Ez az akkumulátor töltő egyszerre hat B-EP802-BT-QM-R, B-EP804-BT-QM-R, B-FP803-BT-QM-R és B-FP803-BTH-QM-R típusú akkumulátort képes tölteni.

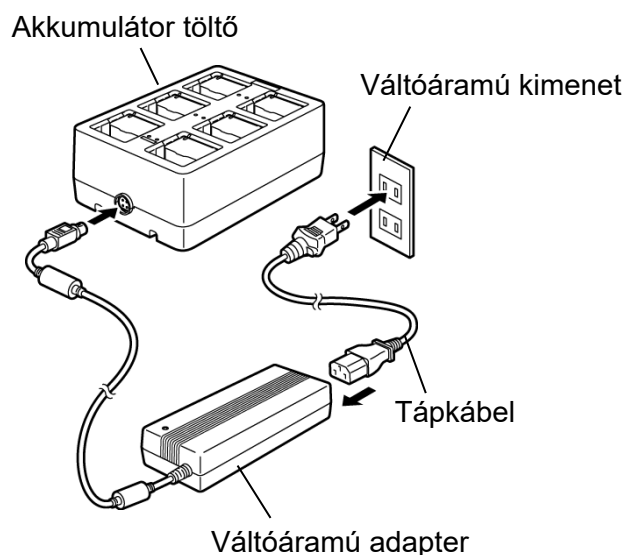
1. Az elválasztót illessze a rekeszbe. Az elválasztó iránya a töltendő akkumulátor méretétől függően változó.



### MEGJEGYZÉS:

- Az elválasztót illessze a helyes állásba és irányba, és ügyeljen arra, hogy a fülek illeszkedjenek a lyukakba.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az elválasztót.
- Ügyeljen arra, hogy ne tévessze össze az irányt, mert ha az elválasztót egyszer behelyezte, már nem tudja eltávolítani.

2. A váltóáramú adaptert csatlakoztassa az akkumulátor töltőre.  
3. A tápkábelt csatlakoztassa a váltóáramú adapterre.  
4. A tápkábelt csatlakoztassa a váltóáramú kimenetre.

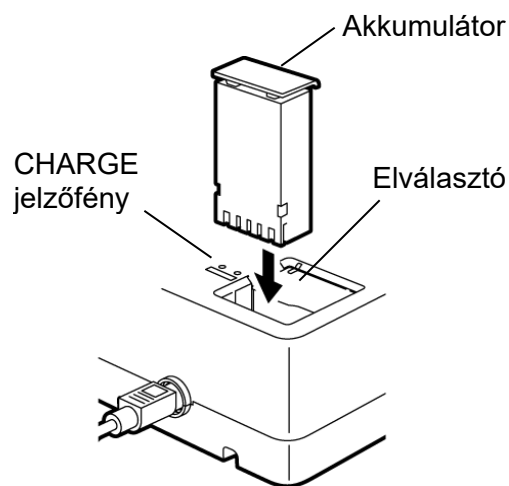


5. Az akkumulátort helyezze a nyílásba az alább látható irányban.

A CHARGE jelzőfény világítani kezd, és a töltés elindul.

#### MEGJEGYZÉS:

- Az elválasztó irányának megfelelő méretű akkumulátort helyezzen be. Ellenkező esetben károsodhat az akkumulátor, vagy nem megfelelően tölt.
- Az akkumulátort stabilan helyezze be.
- Az akkumulátort sima, stabil felületen töltsé.



A CHARGE jelzőfény jelzi a töltés állapotát.

CHARGE jelzőfény	Állapot
KI	Nem csatlakozik.
Piros	Töltés.
Zöld	Feltöltve
Villogó piros	Rendellenes állapot

#### MEGJEGYZÉS:

A zöld jelzőfény nem alszik ki, amíg az akkumulátort el nem távolítja a rekeszből.

6. A töltés befejezése után távolítsa el az akkumulátort az akkumulátor töltőből.

7. A tápkábelt csatlakoztassa le a váltóáramú kimenetről.

#### Töltési idő

Teljesen lemerült akkumulátor töltése:

Akkumulátor	Töltési idő
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	körülbelül 3 óra (A névleges kapacitás 85 %-os minimum töltöttségének eléréséig.)

- A töltési idő eltérő lehet az akkumulátor állapotától vagy az üzemi hőmérséklettől függően.
- Miután a CHARGE jelzőfény pirosról zöldre vált, a töltő akár még egy órán keresztül is folytathatja az akkumulátor töltését a teljes töltöttség eléréséig (95 % vagy több).

#### MEGJEGYZÉS:

1. Az akkumulátorokat úgy kell tölteni, hogy a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor hőmérséklete egyaránt 0 °C és 40 °C közötti legyen.
2. Az akkumulátor töltő a töltés közben felmelegszik (szobahőmérséklet + körülbelül 30 °C). Ez normális.
3. Ha a túltöltés védelem működésbe lép az akkumulátoron, a CHARGE jelzőfény egy ideig nem világít. Az akkumulátor töltőt és az akkumulátort hagyja pihenni néhány percig. Ne használja az akkumulátort, ha a CHARGE jelzőfény egyáltalán nem világít, mivel ezt esetben az akkumulátor hibás lehet.
4. Az akkumulátor töltés közben eltávolítható az akkumulátor töltőből. Az akkumulátoridő azonban függ a töltési időtől.
5. A töltés befejezése után ne hagyja túl sokáig az akkumulátort az akkumulátor töltőben. Az akkumulátor fokozatosan lemerül.
6. A töltő érintkezőit rendszeresen tisztítsa meg egy puha száraz ronggyal.

# HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha a termék használata során bármilyen problémát észlel, először ellenőrizze az alábbiakat. Ha a probléma nem oldható meg az alább ismertetett műveletekkel, áramtalanítsa az akkumulátor töltőt és kérjen segítséget egy hivatalos Toshiba Tec szervizképviselőtől.

Tünet	Ok és megoldás
Az akkumulátor be van helyezve az akkumulátor töltőbe, de a CHARGE jelzőfény nem világít piros színnel.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A tápkábel nem csatlakozik megfelelően. ⇒ A tápkábelt csatlakoztassa megfelelően a váltóáramú adapterre és a váltóáramú kimenetre.</li><li>• Az akkumulátor töltő érintkezői vagy az akkumulátor elektródái szennyezettek. ⇒ Ezeket a részeket tisztítsa meg egy puha száraz ronggyal.</li><li>• Úgy próbálja az akkumulátort tölteni, hogy a túltöltés védelem aktiválva van (A CHARGE jelzőfény az akkumulátor behelyezése után nem kezd azonnal világítani.) ⇒ Az akkumulátor töltőt és az akkumulátort hagyja pihenni néhány percig. Ha a CHARGE jelzőfény egyáltalán nem világít, ne használja az akkumulátort, mert az hibás lehet.</li><li>• Nincs behelyezve az elválasztó. ⇒ Az elválasztót a helyes irányban helyezze be.</li></ul>
A CHARGE jelzőfény piros színnel villog.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akkumulátor hiba észlelhető. ⇒ Az akkumulátor elhasználódhatott. Az akkumulátort cserélje újra.</li></ul>
A töltési idő hosszabb, mint a megadott idő.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A töltési idő az akkumulátor állapotától, a környezeti hőmérséklettől stb. függően változó. ⇒ Ha az akkumulátort a töltő a megadott idő eltelté után is tovább tölti, szakítsa meg a töltést, és az akkumulátort cserélje le egy újra.</li></ul>
Az akkumulátor nem használható hosszú ideig annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az akkumulátor elhasználódhatott. ⇒ Az akkumulátort cserélje egy újra.</li></ul>
Az akkumulátor nem helyezhető a nyílásba.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nincs teljesen behelyezve az elválasztó. ⇒ Helyezze be teljesen az elválasztót.</li></ul>

## Műszaki adatok

Tétel	Akkumulátor töltő	Váltóáramú adapter (tartozék)
Modell	B-EP800-CHG6-QM-R (EP800-CHG6)	FSP150-ABAN3
Tápellátás	DC +19V, 7,89 A (a váltóáramú adatterről)	100–240V AC, 50/60 Hz
Kimeneti feszültség	---	DC+19V, 7,89A
Alkalmazás	Toshiba Tec akkumulátor <ul style="list-style-type: none"><li>• B-EP802-BT-QM-R (7,4V 2600mAh)</li><li>• B-EP804-BT-QM-R (14,8V 2600mAh)</li><li>• B-FP803-BT-QM-R, amely egyenértékű a 18650/2S1P(7,4V 2500mAh) típussal</li><li>• B-FP803-BTH-QM-R, amely egyenértékű a 2S1P/18650(7,2V 2500mAh) vagy 2S1P21/18650(7,2V 2400mAh) típussal</li></ul>	Toshiba akkumulátor töltő B-EP800-CHG6-QM-R (EP800-CHG6)
Rekeszek száma	6 rekesz (A rekeszek az akkumulátorokat egymástól függetlenül képesek tölteni.) Az akkumulátor modellt automatikusan érzékeli.	---
Üzemi hőmérséklet	0°C–40°C (32°F–104°F)	
Üzemi páratartalom	20–80% (nem lecsapódó)	
Tárolási hőmérséklet	-20°C–60°C (-4°F–140°F)	
Tárolási páratartalom	10–85% (nem lecsapódó)	
Méret	148 x 77 x 213 mm (sz/ma/mé) (5,83" x 3,03" x 8,39") kiálló részek nélkül	72 x 40 x 171 mm (sz/ma/mé) (2,83" x 1,57" x 6,73") kiálló részek nélkül
Súly	Körülbelül 900 g (31,7 oz) (tartozékok nélkül)	Körülbelül 800 g (28,2 oz)
Tartozékok	1 db AC adapter, 6 db Elválasztó, 1 db Felhasználói kézikönyv	

**MEGJEGYZÉS:** A kialakítás és a műszaki adatok értesítés nélkül módosíthatók.

# Toshiba Tec Corporation

© 2006-2022 Toshiba Tec Corporation Minden jog fenntartva  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, JAPÁN



A NYOMATÁS  
INDONÉZIÁBAN KÉSZÜLT  
BU21000800-HU\_N3